

EL TELEGRAMA DEL RIF

Diario ajeno á la política. - Defensor de los intereses de España en Marruecos

AÑO XII Oficinas y Talleres: Canalejas, 10 MELILLA.—Miércoles 20 de Agosto de 1913 Franqueo concertado.—No se devuelven los originales. NUM. 3.657

LA ADUANA MARROQUÍ

IV Los depósitos francos.-Las oficinas de recaudación.-Conclusiones

Ante todo, repetiré una premisa sentada en otras ocasiones al tratar de este mismo asunto y es, que no me guía un exagerado deseo de defender los intereses locales. Si con la supresión de arbitrios se beneficiara el tráfico nacional; si con la reforma hubiesen de tener acceso á los zocos rifeños los productos españoles; si fuera factible ensanchar la zona comercial de Melilla, no dudaría un momento en anteponer los intereses nacionales á los de la ciudad; entre otras razones, porque el desarrollo del tráfico, y la mayor actividad mercantil repercutiría en la población dotándola de vida más próspera, que habría de compensar con creces la imposición de nuevos gravámenes.

Irremediablemente prosperará el informe de la Junta dictaminadora y será un hecho en plazo brevísimo la desgravación de los arbitrios. Considero que ha pasado la oportunidad de llevar á cabo gestiones que hagan ver la ineffectividad de esta medida para los fines que se persiguen.

Planteadas la cuestión en estos términos, solo cabe solicitar pequeñas modificaciones del informe.

Los depósitos francos se prestan al fraude; y si autorizan como tales los almacenes particulares será casi imposible evitarlos. El comerciante de buena fé, resultará perjudicado por los menos escrupulosos.

Si los depósitos francos se establecen en la aduana, cabe extremar la vigilancia; pero puede decirse lo mismo si hay que ejercerla sobre todos los almacenes particulares?

No son necesarios grandes argumentos para demostrar la poca realidad práctica de esta idea.

Lo más acertado es que al entrar en Melilla satisfagan la tarifa ordinaria cuantos géneros figuran en ella, y una vez exportados, se proceda al reintegro que corresponde.

Esto es lo más sencillo, lo más equitativo y lo menos oneroso. Cualquier otro sistema tiene mayores inconvenientes, tanto para el fisco, como para la Junta de Arbitrios, que para el comerciante de buena fé.

Que rija la desgravación desde el mes de Septiembre no parece lógico ni justo. La Junta de Arbitrios carece de tiempo para estudiar los impuestos sustitutivos y en tal concepto saldría con déficit su presupuesto, dejando desatendidas obligaciones sagradas. Parece más natural que comience la reforma en primero de Enero de 1914. Así se le concedería un plazo más largo para proceder con acierto, pues se trata de asunto muy delicado por la aguda crisis que atraviesa Melilla.

Otro extremo muy interesante y digno de atención es el lugar donde haya de establecerse la aduana marroquí.

Existe el propósito de montar las oficinas en la Posada del Cabo Moreno, y esto parece poco en armonía con lo que debemos perseguir y que ha propuesto la «Liga Africanista».

Dice así la segunda de sus conclusiones:

«Que se solicite del Gobierno de Su Majestad que los territorios comprendidos entre Cabo de Agua y el Kert, por un lado, y el Uad Fenidak y Uad Famel, por el otro, sean sometidos á un régimen especial y distinto del que se aplica á los demás de nuestro Protectorado marroquí, así en el orden administrativo como, á ser también posible, en el fiscal.

Fundamentase este régimen especial para las mencionadas regiones, que son y podrían denominarse «fronterizas», no sólo en el hecho de haber sido conquistadas por el esfuerzo de nuestro valeroso Ejército y regadas con su sangre generosa, sino en la consideración jurídica de que constituyen verdaderas zonas de natural y primaria expansión, y hasta poéticas de nuestras plazas fuertes de Melilla y Ceuta, poseídas secularmente por España en plena é indiscutible soberanía.

En dichas regiones fronterizas deberá adaptarse por el Gobierno de S. M. la organización y los procedimientos em-

pleados por Francia en el Amalato de Uxía y, en general, en las regiones fronterizas de Argelia.

La doctrina que se sienta no puede ser más equitativa.

Lo más conveniente sería establecer las aduanas en las posiciones avanzadas. Pero si por ahora se considera difícil, entendemos que deben establecerse dos: una en Nador y otra en Iazanen, los dos puntos de obligado paso para el interior. Restablecerla en los antiguos límites es recordar lo que pasó á la historia.

Resumiendo: Creemos que todos los esfuerzos deben encaminarse á conseguir:

Primero. Que no se implanten los depósitos francos, devolviendo á los exportadores el exeso que hayan abonado al introducir los géneros, previa la presentación de la guía formalizada por la aduana marroquí.

Segundo. Que la desgravación comience á regir en Enero de 1914 y no inmediatamente.

Tercero. Que las oficinas de aduana se establezcan en Nador la principal, y una subalterna en Iazanen.

Cuarto. Que sólo se desgraven los artículos de mayor consumo entre las kabilas.

Quinto. Que la aduana marroquí proceda como las del Muluya, no cobrando mayores derechos que los reducidos que aquéllas exigen.

Si se obtiene todo esto, habremos conseguido remediar en parte la perturbación que á Melilla irroga el restablecimiento del fisco marroquí.

Cándido Lobera.

Miscelánea

A mi excelente amigo Cifuentes, ilustre artillero y baritono de altura, que en reciente banquete me honró brindándome este artículo á cambio del brindis de Hamlet del que no me he cobrado todavía.

Como voy siendo más viejo siento con más intensidad la vida. Se pierden, sin duda, facultades de los tiempos «mitológicos» de los buenos tiempos, pero se ganan en cambio muchas de otro orden.

Los grandes ideales, el sentimiento estético, la verdad, la bondad, la belleza, esas supremas aspiraciones del alma encarnan con más calor, con más vehemencia.

«Os parece un absurdo, una paradoja, verdad? Pues no lo es. Para el corazón es siempre primavera. El invierno está en la cabeza. Si la alegría franca, espontánea y honesta es la juventud de los viejos, me queda todavía un resto.

El exceso de conocimientos científicos no hace á los hombres mas sabios. Socialmente valen menos que muchos mediocreos. Si al pacto intelectual se le adereza con ciencia sola, resulta un alimento insipido y anodino.

Las guerras de la antigüedad en las que brillaban tantos caudillos exigían una táctica de extensa sencillez. Un poco de astucia y mucho corazón llevaba á aquellos campeones á las más grandes victorias.

Las campañas modernas son de una extrema complejidad. El que no sepa manejar, poner en acción, con claro juicio y singular acierto, los complejos y complicados elementos de combate con que hoy se cuenta, ya puede ser todo lo Scipion, Aníbal, Alejandro ó Afila que quiera. Su fracaso es seguro é inevitable.

Consecuencia. Que la decoración ha cambiado por completo. Aquellos apreciables centuriones eran perfectamente incultos; no sabían leer ni escribir, ni les hacía falta. Sabían solo pelear.

El último soldado de las fuerzas regulares indígenas sabe hoy mas que aquellos genios de la guerra. Que destruya la leyenda? Y qué importa? No es mas hermosa la verdad?

Corolaria un General brillantísimo es, de hecho, un valiente caudillo por que prepara con su inteligencia las victorias.

«En que iba á ser brillante si no? Recíprocamente. El que es intrépido y valeroso ha de ser su vez inteligente. De otro modo no podrá vencer.

El arrojo y el valor es el sello de las razas, es marca de fábrica nacional y lo llevan todos.

La tendencia de la mujer moderna, salvo muy honrosas excepciones es descuidar la vida interior, relegarla á la categoría de las cosas inútiles. El papel que más la seduce es el «exterior perpetuo» que la modela y la idealiza plásticamente, sin que esto la cueste el menor sacudimiento de sus miembros ni un átomo de fó-foro á su cerebro.

—Pero hemos de renunciar á nuestras galas, á nuestro ornato, á nuestro embellecimiento?



Tetuán.—Vista del campamento español en el Río Martín, donde acampan fuerzas para proteger los trabajos del ferrocarril

—No, moninas, no, que diría un simpático profesor que todas conocéis. El perfil griego, la belleza helénica, las buenas hechuras, la corrección de líneas, un buen talle, la gentileza, la esbeltaz han de ir acompañados de artística indumentaria y con más razón hoy, que el culto de la elegancia ha cerrado la puerta del templo al de la belleza sola. Este conjunto de perfecciones es íntimamente compatible con el ropaje interior del espíritu. No todo ha de ser muestrario, escaparate. La mujer que no se preocupa más que de su exterior es una flor sin aroma. Debe preocuparse, como no? de su belleza, pero después de haber encantador su espíritu, después de estar segura que no es solo una deidad de espectáculo.

Se define según las edades y los temperamentos. En esa edad en que la pasión nos guía y nos extravía el amor es «el contacto de dos epidermis» el genio de la especie que subyuga al individuo y le emplea como único instrumento de su querer. Esto último lo dijo el amigo Shopenhauer. No os parece que esta definición (las dos) tiene todas las imperfecciones del instinto? Seguramente están inspiradas en las regiones más ocultas de nuestro ser.

«El amor es el principio de toda gloria y de toda virtud». Aquí ya entramos en la esfera de los racionales. En esta categoría figuran ya el amor de madre y los grandes amores que perduran y no acaban cuando el deseo se satisface como en el «epidémico».

Algunos creen, y yo también, que la decadencia palmaria de los pueblos latinos obedece al derroche de estas emociones.

El hombre es más racional, más inteligente cuanto más se separa «de sus lústras ascendentes», el orangután y el chimpancé.

Otra de las causas de nuestra decadencia, aunque no os lo parezca, es la prematura alternativa de las niñas en los torneos del amor.

—Han visto ustedes qué barajita de niñas tan deliciosas, tan encantadoras?—decía yo la otra noche á unos jóvenes amigos en la Caseta del Parque.

—De niñas? De jamoncitas, querrá usted decir. Casi todas son del último reemplazo, es decir, que tienen 20 años.

Ya lo habéis oído; después de esta edad «lasciate ogui speranza».

Nosotros, como todo lo que vemos y sentimos y queremos, caminamos (y al trote largo) hacia un fin racional que maldito lo que nos preocupa.

Por qué? La Humanidad debe estar todavía en el período de la lactancia.

Cada día somos más dulces, más tolerantes. Un duelo, una cuestión de honor de esas que surgían en los siglos 17 y 18 cada lunes y cada martes nos va pareciendo un anacronismo. ¿Per che? «Yo perdono, ma non tornate da capo». ¡Tapa, tapa!

Los que descubrimos los vicios sociales y los sacamos al mercado público para ponerles remedio somos, aunque indignos, «moralistas» y «en apariencia» morales, pero... que no nos levanten el tejado.

A. DE AIZPURU.

Melilla 12 S 13.

DEL IMPERIO

La situación empeora en el Sur

Mazagán

Confirmase que la situación no ha mejorado en el Sur del Imperio.

Los partidarios de Muley Hiba han he-

cho un nuevo esfuerzo en favor de su causa, sorprendiendo á los kaidas adictos á Francia, que por lo visto no esperaban semejante acción.

Según los informes recibidos de Haida-U-Muhis, se ha visto obligado á retirarse de Tarudant y en la actualidad se encuentra diez kilómetros al Norte de esta ciudad, esperando los auxilios que le han anunciado los otros kaidas leales.

Su situación es indudablemente crítica, y si los refuerzos tardan en llegar, Haida-U-Muhis, no podrá so-ternerse donde se encuentra y se verá obligado á retirarse aún más al Norte, perdiendo así todas las ventajas adquiridas sobre Muley Hiba.

Los partidarios de aquí han perseguido con encarnizamiento á las gentes de Hiba, con las que han sostenido dos empeñados combates, habiendo muchas bajas por una y otra parte.

La lucha se mantuvo los días 8 y 9 del actual.

Haida-U-Muhis acampa ahora á orillas del Mout-ga.

En Mazagán se tienen muy escasas noticias, pues los correos llegan con grandes dificultades, cuando no son apresados por los partidarios de Muley Hiba. Entre Tiznit, Agadir y Tarudant, han quedado interrumpidas las comunicaciones.

Mogador

En esta ciudad son pesimistas los informes que se reciben acerca de la agitación manifestada en el Sur.

Se asegura que la tribu de Chuka, concertada con las de Ida-U-Taan y Mesquina, ha obligado á los Kime vecinos de Agadir á luchar contra el partido del Mahzen.

El crucero «Bu-Chayle», ha cañoneado á una harka de disidentes, en las cercanías de Zoko-El-Atata, cerca de la desembocadura del Sus. La harka contaba con 200 combatientes.

Se atribuye la recrudescencia de la agitación al regreso de los hermanos de El Hiba, que han llegado de la Mauritania por Seguiet El-Amsa.

El General Brulers, Comandante de las tropas del Sur, llegó el día 15 á Mogador, saliendo inmediatamente para Agadir, á donde se sabe ha llegado.

El hilo de Ceuta

Necesidad urgente

Quando hace dos meses el cable telegráfico de Ceuta empezó á dar señales de avería haciendo difícilísima si no imposible la comunicación, dedicamos unas cuartillas á poner de relieve la urgente necesidad de que el Gobierno atendiera á la recomposición de aquella vía.

En todo tiempo, pero sobre todo ahora, con ocasión de las operaciones militares que se realizan en la comarca de Yebala, interesa conservar el hilo de Ceuta-Peñón-Alhucemas-Melilla y por tal motivo es preciso que no pase más tiempo sin que un vapor cableero ponga el cable á que nos venimos refiriendo en las debidas condiciones.

¿Se ha pensado en lo que ocurriría si el cable Ceuta-Estepona, el más expuesto de todos, dejara ahora de funcionar? Si tal ocurriese, no pudiéndose acudir al averiado hilo de Ceuta-Melilla, el teatro de la guerra quedaría aislado de la Península y ya se sabe lo que eso había de significar.

Más aún, si tal caso llega es un hecho que el servicio por el hilo de Almería sufre el natural retraso, merced á la acumulación de los despachos que hasta la avería se cursaban por dos caminos.

He aquí por qué elevamos nuevamente al Director General de comunicaciones señor Armidán nuestro ruego de que sin pérdida de tiempo se disponga el arreglo de la vía telegráfica de Ceuta, confiando en que tan justa demanda habrá de ser oída.

Veáse en CUARTA PLANA.

— nuestro FOLLETIN —

El incendio del Mercado

En pró de los damnificados

En las diarias conferencias que mantiene el Comandante General con el General Presidente de la Junta de Arbitrios, se trata de los asuntos relacionados con la vida local. En la de ayer hablaron SS. EE. de la forma de indemnizar, en la medida de lo posible, á los modestos comerciantes é industriales que han quedado reducidos á la miseria á consecuencia del incendio del mercado.

Poco después, teníamos el gusto de conversar con el General Villalba sobre el mismo asunto, haciéndole presente que nuestra iniciativa, expuesta el número de ayer, la poníamos á su disposición, entendiendo la conveniencia de centralizar todas las que surjan con el mismo benéfico objeto.

El Presidente de la Junta de Arbitrios agradeció nuestras manifestaciones, diciéndonos que tanto el General Jordana, como él, se hallan animados de los mejores propósitos en pró de las víctimas del incendio, habiendo ordenado ya que se hiciera una información escrupulosa para venir en conocimiento de la cuantía de los perjuicios.

El General Villalba reunirá hoy á las 17, en su despacho de la Junta de Arbitrios, á los Presidentes de los Casinos, Sociedades y Directores de periódicos, para estudiar los medios de arbitrar fondos, huyendo de las suscripciones de las que S. E. es poco partidario.

La idea no puede ser más loable y demuestra el interés y la solicitud que merecen á nuestras autoridades cuanto se relaciona con Melilla y su vecindario.

En la Junta de Arbitrios. Reanudando los trabajos

Anteayer tarde fué restituida á la Junta de Arbitrios casi toda la documentación que se extrajo durante la mañana de dicho día, trabajando el personal buen número de horas extraordinarias.

Ayer hubo oficinas en la forma de costumbre, asistiendo el General Villalba á su despacho y los demás funcionarios.

La tarea de ordenar los expedientes durará algunas semanas. Parece, por la primera impresión, que no han sido muchos los documentos extraviados.

Visitas

Una comisión de vendedores ambulantes de quincalla que guardaba sus géneros en las casetas incendiadas, nos visitó anoche para hacernos presente que varios de ellos habían levantado sus puestos antes de la hora en que se inició el siniestro, perdiendo todas las existencias.

Nuestro Director les indicó que se avistaran con la persona encargada por S. E. para practicar una investigación sobre los daños y perjuicios, medio único de que sean tenidas en cuenta esas pérdidas en momento oportuno.

Con análogo objeto nos han visitado otros damnificados, á quienes hicimos idénticas manifestaciones.

Oírse el nombre

El conocido artista señor Alvarez (Blondin) ha puesto á disposición de nuestro Director el Circo de su nombre para una función benéfica.

En la reunión de esta tarde hará presente la noble conducta de dicho señor.

El Juzgado

Por el despacho del juez, capitán don Manuel Ramírez, desfilaron ayer muchos de los vendedores establecidos en el mercado descubierto destruido por el fuego.

Ninguno de los declarantes pudo precisar la barraza en donde se inició el incendio, si bien creen que éste debió partir de una de las últimas que constituían el primer grupo.

El señor Ramírez pidió al conserje señor Martín, una relación detallada de los arrendatarios de las diversas casetas.

También procuró enterarse de la clase de industria á que cada uno de ellos se dedicaba.

En el Centro de Policía

Como decíamos en nuestro número anterior, las oficinas del Centro de Policía fueron pasto de las llamas, especialmente el despacho del inspector y jefe de la Higiene don Julián Ruiz.

En una de las mesas destruidas por el fuego, guardaba el señor Ruiz varias monedas de plata ó cinco pesetas.

Ayer se encontraron entre los escombros dos de éstas, completamente chamuscadas. La acción del fuego borró en una de ellas el busto, el escudo y las inscripciones.

Los dos fusiles de los cabos de policía indígena afectos á aquel centro, quedaron en un estado tal, que no serán susceptibles de recomposición.

Por cierto que al cabo de policía indígena de servicio anteayer, costó gran trabajo detenerle, pues sin reparar en el peligro á que se exponía, quería penetrar en las dependencias incendiadas para rescatar su fusil.

El secretario Sr. Román y el escribiente cabo señor Díaz, abandonaron aquellas oficinas cuando las llamas trataban de envolverles.

Un «fresco»

En los momentos de mayor peligro y cuando de uno de los establecimientos de la planta baja del edificio de la Junta de Arbitrios se procedía á la extracción de los efectos almacenados, fué sorprendido un sujeto tranquilamente sentado en un cajón, comiendo galletas.

Al ser descubierta, el individuo en cuestión emprendió la fuga, no pudiendo ser detenido.

Otro herido

Trabajando en la extinción del incendio, también resultó herido en la mano derecha el cabo de la Compañía de Mar Antonio García Luque. Este, como sus compañeros, á las órdenes de los tenientes Sres. Mazarell y Centeno, prestaron muy eficaces auxilios.

Efectos que aparecen

La caja con dinero y documentos extraída de la barraza de José Lopez, por el empleado del Kursaal Francisco Gallardo y un sargento de Ingenieros, fué entregada por este al Jefe de Policía.

La caja en cuestión, que contenía 420 pesetas y algunos documentos, quedó ayer en poder de su dueño.

El ayudante del General Villalba, comandante de Infantería Sr. García Alvarez entregó al Sr. Alemán una caja con varias alhajas, cuyo dueño fué avisado ayer para que se le presentara á recogerla.

El Mayor de Plaza Sr. García Malea hizo también entrega de un cajón con tarjetas postales propiedad del Sr. Chocrón.

Algunos puestos

Ayer mañana, durante las horas de mercado, se establecieron algunos puestos de hortalizas y frutas en la explanada donde se levantaba el mercado destruido.

Contra lo que se esperaba, los artículos allí expendidos no sufrieron alteración en sus precios.

Los pobres vendedores, en su charla con los parroquianos, se lamentaban de la aflictiva situación en que habían quedado con motivo del siniestro.

Apreciando los daños

Fué el día de ayer de gran trabajo para el teniente auditor señor Fernández Capalleja, vocal inspector de Mercados, á quien comisionó el general Villalba para que investigase la cuantía de los perjuicios que á los comerciantes é industriales causó el incendio.

Anoche visitamos al ilustrado jefe muy cerca de las doce y lo hallamos trabajando en el informe tan luminoso como documentado que se propone presentar esta tarde á la Comisión de que antes hablamos.

Después de conversar con los perjudicados y de una serie de diligencias para el esclarecimiento de las mercancías almacenadas en las casetas, calcula que las indemnizaciones podrán ascender á doce ó catorce mil pesetas.

Como el incendio se inició terminada la venta diaria, algunos industriales las habían liquidado, ó por lo menos eran muy pequeñas las sobrantes. Además, como lunes no llegaron frutas de Málaga.

He aquí algunas de las indemnizaciones que propone el señor Capalleja:

Salvador Criado (comestibles), 1.500 pesetas y Francisco Puerto (loza), 1.500 pesetas. Estos son los que mayores pérdidas han sufrido.

José Vara (se le quemaron tres bocoyes), 850 pesetas; José Padilla (frutas y chorizos), 500; José González (embutidos), 350; Eduardo García (porcelana), 400; Juan Martínez (almacen de sacos), 300; Antonio González (loza), 300; José Fernández (frutas), 200; Angel Herrero (comestibles); 300; Antonio Guerrero (tocinería), 200.

La lista, de la que son estos datos, y que es bastante extensa, arroja, como al principio decimos, de 12 á 14 mil pesetas.

Gran descubrimiento!

WIDERREGEN.-Líquido para impermeabilizar la ropa, adoptado por el Ejército alemán. ES SAUDABLE porque permite la transpiración del cuerpo, dejando intactos los poros del género. ES COMODO, porque cualquiera se puede impermeabilizar sus ropas fácilmente. INCREÍBLE.-Conserva intactos el color, dibujo y flexibilidad de los géneros. ¡SENSACIONAL! En ellos pasa el aire y el humo... No pasa el agua. Representante en Melilla, Ricardo Fius.- C/Alcalá 6, pral. Sastrería

INFORMACIÓN TELEGRÁFICA

De nuestros Corresponsales en Madrid, Provincias y Extranjero

Noticias militares

La ampliación de plazas

Preguntado el General Luque sobre la ampliación de plazas en las Academias Militares, ha contestado que en el próximo Consejo se debatirá el asunto y hasta entonces nada podía adelantarse.

Prórroga de pasaje

Se concede prórroga de pasaje a la familia del sargento de Artillería Venancio Santos Deserat.

Reemplazo

Pasa a situación de reemplazo el capitán de Artillería don Tomás Sánchez.

Aptos para el ascenso

Han sido declarados aptos para el ascenso nueve veterinarios de segunda.

Ascensos

Han sido ascendidos al empleo de veterinarios de primera, los de segunda don Enrique Alonso y don Luis García Blas.

Pensión

Se concede la pensión mensual de cinco pesetas por acumulación de cruces al soldado del regimiento de Taxis Pedro Palacios.

Herrador

Pasa destinado del Depósito de Cransado al regimiento de Alcantara como herrador de primera, el de segunda Victoriano Pérez.

Ajustador

El ajustador herrero Jaime Rafá pasa destinado del once regimiento mandado a la comandancia de Artillería de Melilla. El de igual empleo Leovigildo Viqueiro, viceversa.

Vacante

Se anuncia una vacante de subalterno en la Comandancia de tropas de Intendencia de Campaña de Melilla.

Notas políticas

El regreso de Romanones

Esta mañana no se sabía si regresaría el Conde de Romanones. Su secretario señor Brocas nos ha manifestado que cree no regresará hasta mañana. Su llegada coincidirá con la del General Marina. Ambos personajes conferenciarán sobre la cuestión de Marruecos.

Noticias varias

El General Aguilera

Dicen de Barcelona que el General Aguilera ha marchado en el expreso de hoy con dirección a Madrid.

Los incendios de Melilla. Comentarios

En los círculos de esta corte se comenta mucho la frecuencia con que suceden los incendios en Melilla. La prensa, al dar cuenta del último siniestro, también comenta el asunto.

Los triunfos

de Garnier

Garnier, festejado. Banquete. Ovaciones.

El aviador Garnier, en un biplano Bleriot, ha aterrizado felizmente en Azuaga. Después de breve descanso continuó el viaje acompañado de dos viajeros. El público le hizo objeto de una cariñosa ovación. De Azuaga se dirigió a Pueblo Nuevo del Terrible, donde sus admiradores le obsequiaron con un banquete.

Los yanquis

en Veracruz

Lo que dicen unos pasajeros. Probable desembarco. Barcos de guerra.

Ha fundeado en Cádiz procedente de Veracruz el trasatlántico "Manuel Calvo", a bordo del cual llegaron muchos pasajeros. Dicen éstos que al salir de aquel puerto había fundeado seis barcos de guerra yanquis, con gran número de tropas de desembarco. En Veracruz se habla de una pronta intervención de los Estados Unidos.

En favor

de los jesuitas

Congreso católico. En pro de los jesuitas.

El Congreso católico de Metz se ha reunido en sesión secreta. La mayoría de los oradores censuraron duramente al gobierno italiano pidiendo se conceda al Papa la más completa libertad. También se acordó pedir la derogación de la ley alemana contra los jesuitas.

El crimen

de Sánchez

Pruebas de la defensa.

Conforme habíamos anticipado, el juez que entiende en el proceso contra el ex-capitán Sánchez, ha admitido la

Provincias

Cádiz

Niebla en el Estrecho

Durante la noche anterior y parte de esta mañana reinó en el Estrecho espesa niebla.

No se tienen noticias de que hayan ocurrido siniestros marítimos.

Río de Oro. Los moros tranquilos

Otras noticias.

Procedente de Fernando Póo fundeó en nuestro puerto el vapor "Villaverde". Los viajeros cuentan que en aquella colonia no ocurría novedad a la salida del barco.

Este visitó también la factoría de Río de Oro, donde dejó agua y víveres en gran cantidad.

Los moros de Río de Oro permanecen tranquilos, continuando sus transacciones de lanas y otros efectos y haciendo caso omiso de las excitaciones que se les dirigen para que se unan a las kábitas que pelean contra España.

Bilbao

Escandaloso. Por unos libros profetizantes. Se temen desórdenes

Un grupo de católicos se acercó a las baracas de las fieras del Campo Volantín, donde se venden libros y folletos profetizantes, pidiendo al propietario que cerrase su establecimiento pues ofendía a la religión católica. El dueño se negó a ello, produciéndose con dicho motivo un enorme escándalo. La policía tuvo que intervenir practicando tres detenciones.

Como el librero sigue negándose a cerrar, se temen nuevos desórdenes.

Valencia

Criminales detenidos

Debido a las incesantes pesquisas de la policía, han sido detenidos dos autores de los disparos hechos el domingo en el Rosario de la Aurora.

Santiago

El aviador Pouquet

Ha tenido lugar la fiesta de aviación con gran concurrencia, no obstante el mal tiempo.

El aviador Pouquet se elevó realizando varios vuelos.

Cáceres

Inauguración de una Escuela

Se ha celebrado en el Ayuntamiento la inauguración de la Escuela militar. El acto fué presidido por el general Amé.

Este dirigió un afectuoso saludo a los alumnos, a los que dijo que le debía su vida a la Patria.

Habló después el General Militar, aconsejando a los jóvenes que grabasen en su memoria la enseñanza que se les da en la Escuela militar, cuya inauguración se celebraba.

El Gobernador civil elogió el servicio militar obligatorio, terminando con vítores a la Patria, al Rey y al Ejército.

El profesor de la nueva Escuela, dijo a los alumnos que defendiendo al Ejército defendían a la Patria.

Camino de Zinat

Notas de la guerra

Un voluntario

Ha marchado a Cádiz donde embarcará para Larache, como voluntario del ejército de operaciones, el joven Enrique González Espón.

Para despedirlo bajaron a la estación numerosos oficiales y exploradores.

González, ha sido instructor de los exploradores.

Noticia desmentida

Como algunos periódicos habían dicho que los generales Primo de Rivera y Berenguer se encontraban de regreso en la Península, por el Ministerio de la Guerra se ha desmentido esta noticia.

El general Primo de Rivera se halla en Algeciras con breve licencia para ver a sus hijos, que han llegado a dicha población.

En cuanto al general Berenguer, continúa en Tetuán sin ánimo de moverse del teatro de la guerra.

Contrabando de armas, descubierta

El cónsul español en Tetuán llegó a la Aduana para practicar ciertas diligencias en el preciso momento de abrirse una caja que estaba declarada como de juguetes, y vió que entre éstos había gran cantidad de cartuchos Winchester.

La caja venía consignada a nombre de un criado del Hotel Continental, que es protegido inglés.

El señor Potous solicitó y obtuvo el decaimiento del contrabando.

Nuestro cónsul se muestra incesante en la persecución de tan infame tráfico.

Provincias

Cádiz

Niebla en el Estrecho

Durante la noche anterior y parte de esta mañana reinó en el Estrecho espesa niebla.

No se tienen noticias de que hayan ocurrido siniestros marítimos.

Río de Oro. Los moros tranquilos

Otras noticias.

Procedente de Fernando Póo fundeó en nuestro puerto el vapor "Villaverde". Los viajeros cuentan que en aquella colonia no ocurría novedad a la salida del barco.

Este visitó también la factoría de Río de Oro, donde dejó agua y víveres en gran cantidad.

Los moros de Río de Oro permanecen tranquilos, continuando sus transacciones de lanas y otros efectos y haciendo caso omiso de las excitaciones que se les dirigen para que se unan a las kábitas que pelean contra España.

Bilbao

Escandaloso. Por unos libros profetizantes. Se temen desórdenes

Un grupo de católicos se acercó a las baracas de las fieras del Campo Volantín, donde se venden libros y folletos profetizantes, pidiendo al propietario que cerrase su establecimiento pues ofendía a la religión católica. El dueño se negó a ello, produciéndose con dicho motivo un enorme escándalo. La policía tuvo que intervenir practicando tres detenciones.

Como el librero sigue negándose a cerrar, se temen nuevos desórdenes.

Valencia

Criminales detenidos

Debido a las incesantes pesquisas de la policía, han sido detenidos dos autores de los disparos hechos el domingo en el Rosario de la Aurora.

Santiago

El aviador Pouquet

Ha tenido lugar la fiesta de aviación con gran concurrencia, no obstante el mal tiempo.

El aviador Pouquet se elevó realizando varios vuelos.

Cáceres

Inauguración de una Escuela

Se ha celebrado en el Ayuntamiento la inauguración de la Escuela militar. El acto fué presidido por el general Amé.

Este dirigió un afectuoso saludo a los alumnos, a los que dijo que le debía su vida a la Patria.

Habló después el General Militar, aconsejando a los jóvenes que grabasen en su memoria la enseñanza que se les da en la Escuela militar, cuya inauguración se celebraba.

El Gobernador civil elogió el servicio militar obligatorio, terminando con vítores a la Patria, al Rey y al Ejército.

El profesor de la nueva Escuela, dijo a los alumnos que defendiendo al Ejército defendían a la Patria.

Camino de Zinat

Notas de la guerra

Un voluntario

Ha marchado a Cádiz donde embarcará para Larache, como voluntario del ejército de operaciones, el joven Enrique González Espón.

Para despedirlo bajaron a la estación numerosos oficiales y exploradores.

González, ha sido instructor de los exploradores.

Noticia desmentida

Como algunos periódicos habían dicho que los generales Primo de Rivera y Berenguer se encontraban de regreso en la Península, por el Ministerio de la Guerra se ha desmentido esta noticia.

El general Primo de Rivera se halla en Algeciras con breve licencia para ver a sus hijos, que han llegado a dicha población.

En cuanto al general Berenguer, continúa en Tetuán sin ánimo de moverse del teatro de la guerra.

Contrabando de armas, descubierta

El cónsul español en Tetuán llegó a la Aduana para practicar ciertas diligencias en el preciso momento de abrirse una caja que estaba declarada como de juguetes, y vió que entre éstos había gran cantidad de cartuchos Winchester.

La caja venía consignada a nombre de un criado del Hotel Continental, que es protegido inglés.

El señor Potous solicitó y obtuvo el decaimiento del contrabando.

Nuestro cónsul se muestra incesante en la persecución de tan infame tráfico.

Provincias

Cádiz

Niebla en el Estrecho

Durante la noche anterior y parte de esta mañana reinó en el Estrecho espesa niebla.

No se tienen noticias de que hayan ocurrido siniestros marítimos.

Río de Oro. Los moros tranquilos

Otras noticias.

Procedente de Fernando Póo fundeó en nuestro puerto el vapor "Villaverde". Los viajeros cuentan que en aquella colonia no ocurría novedad a la salida del barco.

Este visitó también la factoría de Río de Oro, donde dejó agua y víveres en gran cantidad.

Los moros de Río de Oro permanecen tranquilos, continuando sus transacciones de lanas y otros efectos y haciendo caso omiso de las excitaciones que se les dirigen para que se unan a las kábitas que pelean contra España.

Bilbao

Escandaloso. Por unos libros profetizantes. Se temen desórdenes

Un grupo de católicos se acercó a las baracas de las fieras del Campo Volantín, donde se venden libros y folletos profetizantes, pidiendo al propietario que cerrase su establecimiento pues ofendía a la religión católica. El dueño se negó a ello, produciéndose con dicho motivo un enorme escándalo. La policía tuvo que intervenir practicando tres detenciones.

Como el librero sigue negándose a cerrar, se temen nuevos desórdenes.

Valencia

Criminales detenidos

Debido a las incesantes pesquisas de la policía, han sido detenidos dos autores de los disparos hechos el domingo en el Rosario de la Aurora.

Santiago

El aviador Pouquet

Ha tenido lugar la fiesta de aviación con gran concurrencia, no obstante el mal tiempo.

El aviador Pouquet se elevó realizando varios vuelos.

Cáceres

Inauguración de una Escuela

Se ha celebrado en el Ayuntamiento la inauguración de la Escuela militar. El acto fué presidido por el general Amé.

Este dirigió un afectuoso saludo a los alumnos, a los que dijo que le debía su vida a la Patria.

Habló después el General Militar, aconsejando a los jóvenes que grabasen en su memoria la enseñanza que se les da en la Escuela militar, cuya inauguración se celebraba.

El Gobernador civil elogió el servicio militar obligatorio, terminando con vítores a la Patria, al Rey y al Ejército.

El profesor de la nueva Escuela, dijo a los alumnos que defendiendo al Ejército defendían a la Patria.

Camino de Zinat

Notas de la guerra

Un voluntario

Ha marchado a Cádiz donde embarcará para Larache, como voluntario del ejército de operaciones, el joven Enrique González Espón.

Para despedirlo bajaron a la estación numerosos oficiales y exploradores.

González, ha sido instructor de los exploradores.

Noticia desmentida

Como algunos periódicos habían dicho que los generales Primo de Rivera y Berenguer se encontraban de regreso en la Península, por el Ministerio de la Guerra se ha desmentido esta noticia.

El general Primo de Rivera se halla en Algeciras con breve licencia para ver a sus hijos, que han llegado a dicha población.

En cuanto al general Berenguer, continúa en Tetuán sin ánimo de moverse del teatro de la guerra.

Contrabando de armas, descubierta

El cónsul español en Tetuán llegó a la Aduana para practicar ciertas diligencias en el preciso momento de abrirse una caja que estaba declarada como de juguetes, y vió que entre éstos había gran cantidad de cartuchos Winchester.

La caja venía consignada a nombre de un criado del Hotel Continental, que es protegido inglés.

El señor Potous solicitó y obtuvo el decaimiento del contrabando.

Nuestro cónsul se muestra incesante en la persecución de tan infame tráfico.

Provincias

Cádiz

Niebla en el Estrecho

Durante la noche anterior y parte de esta mañana reinó en el Estrecho espesa niebla.

No se tienen noticias de que hayan ocurrido siniestros marítimos.

Río de Oro. Los moros tranquilos

Otras noticias.

Procedente de Fernando Póo fundeó en nuestro puerto el vapor "Villaverde". Los viajeros cuentan que en aquella colonia no ocurría novedad a la salida del barco.

Este visitó también la factoría de Río de Oro, donde dejó agua y víveres en gran cantidad.

Los moros de Río de Oro permanecen tranquilos, continuando sus transacciones de lanas y otros efectos y haciendo caso omiso de las excitaciones que se les dirigen para que se unan a las kábitas que pelean contra España.

Bilbao

Escandaloso. Por unos libros profetizantes. Se temen desórdenes

Un grupo de católicos se acercó a las baracas de las fieras del Campo Volantín, donde se venden libros y folletos profetizantes, pidiendo al propietario que cerrase su establecimiento pues ofendía a la religión católica. El dueño se negó a ello, produciéndose con dicho motivo un enorme escándalo. La policía tuvo que intervenir practicando tres detenciones.

Como el librero sigue negándose a cerrar, se temen nuevos desórdenes.

Valencia

Criminales detenidos

Debido a las incesantes pesquisas de la policía, han sido detenidos dos autores de los disparos hechos el domingo en el Rosario de la Aurora.

Santiago

El aviador Pouquet

Ha tenido lugar la fiesta de aviación con gran concurrencia, no obstante el mal tiempo.

El aviador Pouquet se elevó realizando varios vuelos.

Cáceres

Inauguración de una Escuela

Se ha celebrado en el Ayuntamiento la inauguración de la Escuela militar. El acto fué presidido por el general Amé.

Este dirigió un afectuoso saludo a los alumnos, a los que dijo que le debía su vida a la Patria.

Habló después el General Militar, aconsejando a los jóvenes que grabasen en su memoria la enseñanza que se les da en la Escuela militar, cuya inauguración se celebraba.

El Gobernador civil elogió el servicio militar obligatorio, terminando con vítores a la Patria, al Rey y al Ejército.

El profesor de la nueva Escuela, dijo a los alumnos que defendiendo al Ejército defendían a la Patria.

Camino de Zinat

Notas de la guerra

Un voluntario

Ha marchado a Cádiz donde embarcará para Larache, como voluntario del ejército de operaciones, el joven Enrique González Espón.

Para despedirlo bajaron a la estación numerosos oficiales y exploradores.

González, ha sido instructor de los exploradores.

Noticia desmentida

Como algunos periódicos habían dicho que los generales Primo de Rivera y Berenguer se encontraban de regreso en la Península, por el Ministerio de la Guerra se ha desmentido esta noticia.

El general Primo de Rivera se halla en Algeciras con breve licencia para ver a sus hijos, que han llegado a dicha población.

En cuanto al general Berenguer, continúa en Tetuán sin ánimo de moverse del teatro de la guerra.

Contrabando de armas, descubierta

El cónsul español en Tetuán llegó a la Aduana para practicar ciertas diligencias en el preciso momento de abrirse una caja que estaba declarada como de juguetes, y vió que entre éstos había gran cantidad de cartuchos Winchester.

La caja venía consignada a nombre de un criado del Hotel Continental, que es protegido inglés.

El señor Potous solicitó y obtuvo el decaimiento del contrabando.

Nuestro cónsul se muestra incesante en la persecución de tan infame tráfico.

Provincias

Cádiz

Niebla en el Estrecho

Durante la noche anterior y parte de esta mañana reinó en el Estrecho espesa niebla.

No se tienen noticias de que hayan ocurrido siniestros marítimos.

Río de Oro. Los moros tranquilos

Otras noticias.

Procedente de Fernando Póo fundeó en nuestro puerto el vapor "Villaverde". Los viajeros cuentan que en aquella colonia no ocurría novedad a la salida del barco.

Este visitó también la factoría de Río de Oro, donde dejó agua y víveres en gran cantidad.

Los moros de Río de Oro permanecen tranquilos, continuando sus transacciones de lanas y otros efectos y haciendo caso omiso de las excitaciones que se les dirigen para que se unan a las kábitas que pelean contra España.

Bilbao

Entre conservadores y nacionalistas

Se conocen nuevos detalles de los sucesos desarrollados en Zamudio (Bilbao), entre conservadores y nacionalistas...

Los proyectos del Raisuli

Noticias de Tínger aseguran que el Raisuli acudirá un contingente de rebeles...

En Cuesta Colorado. Las últimas noticias

Noticias de origen francés dicen que las fuerzas españolas se atrincheraron en la explanada de «Cuesta Colorado»...

Un artículo interesante

«Le Journal» publica un artículo que ha sido favorablemente comentado en los círculos políticos y militares.

Se felicita de las victorias del ejército español en África, diciendo que si logra la ocupación de Zinat, esto significaría un gran paso...

Esperando al General Marina

Comunican de Algeciras que ha llegado a aquel puerto el acorazado «Carlos V», designado para trasladar a Ceuta al General Marina.

El Gobernador de Gibraltar

A bordo del trasatlántico «Endia», ha llegado a Gibraltar el nuevo gobernador de dicha plaza.

Al pisar tierra, los buques de guerra surtos en el puerto y las baterías del peñón, hicieron las salvas de ordenanza.

Plaza y Campo

Continúa acampada en Tifasor la columna que manda el coronel Monteverde, compuesta del batallón de Tarifa y un escuadrón del regimiento de Taxidra.

Para aprovisionar a estas fuerzas, ayer llevó un convoy a Yazanen la lancha de vapor «Cartagenera», tripulada por marineros de nuestra Armada.

Con igual objeto marchará hoy a dicha posición el remolcador «Europa», que tripulan individuos de la Compañía de Mar.

Como teníamos anunciado, en las primeras horas de la mañana llegó a la plaza la batería del Grupo Montado que se hallaba en Nador.

Para sustituirle, marchó al vecino poblado una batería del Regimiento de Montaña.

Ambas unidades llegaron a sus respectivos destinos sin el menor contratiempo.

De la costa de Alhucemas, por donde ha hecho un cruceo, fondeó ayer mañana en la rada el cañonero «Lauria».

Un Comandante estuvo en la Comandancia General cumplimentando al General Jordana.

De la Alcazaba de Selmán, cuyo territorio manda, llegó ayer tarde a la plaza el general D. Luis Aizpuru, acompañado de su ayudante, Comandante de Infantería señor García Cantorera.

Los soldados del regimiento de Melica Urbano Pérez y Manuel López, heridos inconscientemente anteayer por su compañero Vicente Orduna, en la posición de Monte-Arri, han sido concurridos a la enfermería de Selmán, en donde permanecerán hasta su total curación.

Las heridas que padecen no revisan, por fortuna, gravedad.

El General Jordana ha recibido el siguiente telegrama del ministro de la Guerra:

«Comunicó a V. E. para su conocimiento, que ha sido nombrado Alto Comisario de España en Marruecos el Sr. General don José María».

Se encuentra en esta plaza el capitán que manda la primera fila de «Policia Indígena» (Zoco del Arba de Arlemán) señor González Espinosa.

Del tribunal para los exámenes definitivos de los aspirantes que asistieron al empleo de segundos tenientes de la Escala de reserva retribuida, formará parte como vo-

cal profesor, elegido por sorteo, el capitán del batallón de Segorbe D. Herraín Cortés, por haber sido baja en el Grupo Montado el de igual empleo D. Pio Plana.

Al servicio de Intendencia, hoy marcharán a Yazanen dos camiones automóviles de la Comandancia de Artillería.

En el vapor correo «Antonio Lázaro», llegaron ayer varios soldados con destino a los distintos cuerpos de la garnición.

Desde ayer se encuentra en Melilla, procedente de Cartagena, el conocido maestro de obras D. Pedro García Arroyo, a quien acompaña su hijo D. José.

El señor García Arroyo viene a esta plaza con objeto de estudiar algunos negocios.

Hoy las cioncias...

El suero contra el juego

Si, como afirma un médico alemán, el vicio del juego es una verdadera enfermedad, parece increíble que hasta ahora no se le haya ocurrido a la ciencia de Hipócrates intentar su curación.

Según parece, un doctor parisiense que sostiene estrechas relaciones con varios financieros y agentes de cambio, y que a consecuencia de ello había oído relatar numerosas historias de ruinas en Bolsa, tuvo la idea de intervenir a algunas víctimas de especulaciones bursátiles.

Después de haber dejado durante una semana que reposara la sangre extraída, colocándola en un receptáculo bien cerrado y absolutamente aséptico, obtuvo 30 gramos de suero, con el cual inyectó a 60 personas adictas al juego de Bolsa y a los juegos de azar en general.

El suero resultó por completo ineficaz en seis jugadores. Lo que, en realidad, es una proporción insignificante.

Bonito medio de resolver la cuestión del juego que tanto juego a estos días con motivo de la orden radical de Alba.

DE SOCIEDAD

Han llegado a esta plaza procedentes de Madrid, la distinguida esposa y bellas hijas del bizarro teniente coronel del batallón de Ciudad Rodrigo D. Diego Palacios.

Ayer tarde fué conducido al cementerio israelita el cadáver de la respetable madre política de D. Jacobo Salama, asistiendo al fúnebre acto numerosa concurrencia.

Guarda cama ligeramente indispuerto, el Comandante de Estado Mayor don Andrés Pérez de la Greda.

Nuestro querido amigo D. Mariano Peré, así como cuantos celebraron ayer su fiesta onomástica, recibieron muchas felicitaciones, a las que unimos la nuestra muy afectuosa.

Información militar

Han sido pasaportados para Toledo el primer teniente D. Carlos Astillero y familia y para Madrid el del mismo empleo don Antonio Zubía.

—Al Consejo Supremo de Guerra y Marina se remiten instancias del capitán D. Vicente Gomez Morato y sargento Diego Medina, que solicitan Real licencia para contraer matrimonio.

—A la 1.ª Región se remite instancia del herrador José Azagüeta Zarza, que solicita se le forme expediente de inutilidad.

—Al Ministerio de la Guerra se remiten instancias del sargento Juan García Abad, solicitando un destino civil y del herrador José Lozano solicitando quedarse a su ascenso en el mismo regimiento.

—A la Dirección General de Carabineros se cursa instancia del cabo Andrés Rojas, pidiendo ingreso, y a la Sección de Caballería del Ministerio de la Guerra otras de los soldados Juan Sánchez, Hipólito Prieto y artillero Uvalde Estévez que solicitan pasar al Escuadrón de Escolta Real.

DE INTERÉS LOCAL

A informe del jefe del territorio de Sa-gangan se cursa instancia de Juan Martínez, solicitando un solar y a la Comandancia de Ingenieros otra con el mismo objeto, de Antonio González solicitando se le cediera el terreno que se le concedió para tejar.

—A los Jueces D. Luis Torón y D. Ildefonso Lainez se remiten instancias de doña Luisa Ramón Lopez, huérfana del teniente coronel D. Ramón Lopez Vago, y de don Cándido Lobera, tutor de doña Elia y don Francisco García Parrilla, que solicitan formación de expediente testifical.

—Al Ministerio de la Gobernación se remite nota del accidente del trabajo del obrero José García Sánchez.

—A informe de la Junta de Arbitrios se remite instancia de don Esteban Ocaña, que solicita terrenos en el campo exterior para dedicarlos al cultivo.

Manifestaciones de pésame

Los hermanos del heroico oficial del regimiento de Extremadura don Ignacio Gavira, muerto gloriosamente en el combate sostenido por nuestras tropas durante la ocupación de «Cuesta Colorado», están recibiendo muchas manifestaciones de pésame.

El bravo teniente Gavira contaba en esta plaza con numerosas relaciones, conquistadas durante el tiempo que operó en este territorio el regimiento a que pertenecía.

Nos asociamos al duelo que embarga a los señores de Gavira, celosos funcionarios del Cuerpo de Oficinas Militares con destino en esta plaza.

Salvamento de Náufragos

Para el concurso de embarcaciones adornadas é iluminadas que en la noche del 11 del próximo mes, celebrará esta junta local, se adjudicaron los siguientes premios:

1.º Un objeto de arte a la embarcación más caprichosamente transformada, adornada é iluminada.

2.º Cien pesetas a la embarcación del turno de pasajeros ó tráfico del puerto, mejor adornada é iluminada; y

3.º Cincuenta pesetas a la embarcación de una de estas dos clases que ocupe el segundo lugar en adorno é iluminación.

Estos premios serán adjudicados por un Jurado que lo compondrán los señores de la Sociedad que forman la Comisión ejecutiva de la fiesta.

En la Parroquia

Bautizos. Anoche recibió las aguas del bautismo el niño Pedro, hijo de D. Domingo García Casado.

Actuaron de padrinos, D. Antonio Pérez Collado y doña Ana Teresa García Belzucen.

Asistieron a la ceremonia muchos amigos de los padres de criatura.

También tuvo lugar el bautizo de la niña Josef, hija de D. Ernesto Saenz Muñoz.

Apadrinaron a la pequeña D. José Salinas Sánchez y doña Jerónima Cuena García.

Los concurrentes a la ceremonia fueron obsequiados espléndidamente por los padres de la criatura.

Espectáculos

Salón Imperial. Para hoy se anuncia un variado y magnífico programa, estrenándose seis preciosas cintas, entre las que figura una de seiscientos metros, reproduciendo la corrida de toros celebrada en Barcelona á beneficio de la Asociación de la Prensa, en la que tomaron parte los diestros «Machaquito», «Gallo» y «Cocherito».

Kursaal. Sigue disfrutando del favor del público este espléndido salón.

Esta noche debutará la notable cuartetista y bailarina «La Mariucha», tan celebrada por cuantos públicos presenciaron su trabajo.

Alfonso XIII. Belmonte y Posada reflejarán esta noche sus hechuras toreras y su arte arriesgadísimo en la cortina de este teatro.

Se trata de una película muy disputada por todas las empresas cinematográficas.

Ya lo saben, pues, los aficionados.

Registro Civil

Día 19 de Agosto de 1913. Nacimientos. María Serna Sánchez, Luis Zamorano Zanabra y Antonia Jullerat Córdoba.

Defunciones. Estreer Tauret Benatar y Encarnación Gutierrez Molina.

Matrimonios. Bartolomé Escudero Cascales con doña María Castejón Jimenez. Antonio Moya Rodriguez con doña Dolores Morales Burgos.

Perfumería. Jabón líquido. Petróleo para el pelo. Esencias. Lociones. Benzina perfumada. Alcohol de menta.

De venta en el ECONOMATO MILITAR.

Dr. Roncal. Especialista en enfermedades de la Garganta, Nariz y Oídos. Consulta de 3 a 6 de la tarde. Conde del Serrallo, 10, prof. derecha. 51

PARTOS y matriz. Dr. Herranz. Cervantes, 2.—Consulta de 3 a 5.

Matadero Público. RESES SACRIFICADAS EN EL DIA DE AYER: Bueyes... 32, Terneras... 30, Carneros... 16, Cerdos... 13, TOTAL... 51

LA INYECCIÓN YER. Cura en 36 horas la Blenorragia y toda clase de flujos antiguos ó recientes. Resultado infalible del 99 por 100 de los casos. Indicaciones y usos en el prospecto. PRECIO: Cuatro pesetas. Desconfiese de todas las imitaciones. Pídase en todas las Farmacias y Droguerías. JAIME ROLDÓS · MELILLA

NOTAS LOCALES

Bombones «Sania», golosina purgante para chicos y grandes, se regala gratis en la Droguería La Cruz, Triana. 582

¡Gran revolución...! Polvos «Kaki». Lo mejor hasta hoy conocido, para el lavado de toda clase de ropas y especialmente para los géneros «kaki».—Depositario: Arcadio Abad, Droguería «España».

«Golosina». El mejor de todos los purgantes, hasta el presente conocidos. Depositario: Arcadio Abad, Droguería «España».

Amonillado San Felipe, Jerez. 33. El nuevo jabón de heno de Pravia, de la Casa Gal, se vende al precio de una peseta pastilla en todas las perfumerías de España.

Riña. El cantinero de Ithafen Enrique Alarcón Campoy, cuestionó anteayer en la calle de Bustamante, del barrio del Hipódromo, un individuo llamado Marcelo Salvás.

Enferma. La esposa del encargado del almacén de petróleo y gasolina del señor Perea, incendiado hace pocos días en la carretera del Sidi, se encuentra enferma de bastante gravedad á consecuencia de la impresión que el siniestro le produjo.

Adjudicación de casetas. El viernes 22 del actual, de seis á siete de la tarde, se personarán los señores Malpartida y Conesa, designados por la comisión al efecto, en la calle Carlos de Arce, a fin de hacer la adjudicación de terrenos donde hayan de emplazarse las casetas para la feria, en cuyo lugar deben hallarse los que lo tengan solicitado.

Otra bronca. Los obreros electricistas Pedro Barti y Francisco Palomo vinieron a las manos por cuestión de poca monta, resultando ambos con contusiones en distintas partes del cuerpo.

Denunciados. Han sido los cocheros José González Fernández y Felix Alvarez, por infringir el reglamento de carruajes.

También ha sido denunciado el conductor del coche número 151, Nicolás Santiago, por promover escándalo en la plaza de los Albiges é insultar á un guardia urbano que trató de reducirle á la obediencia.

—Asimismo lo ha sido Tomás Estrada Reyes, por ir subido en el carro que conduca.

Panes decomisados. El guardia Francisco García decomisó ayer cuatro panes faltos de peso á Antonio Macegasa.

Accidentes. En el Puerto de Socorro fueron curados ayer de lesiones que se hicieron casualmente, Teodoro Pinillo Edoiri, Francisco Gutiérrez Ramiro y Alfonso Aragón Rodríguez.

A los feriantes. La Comisión nombrada para la instalación de casetas, ha designado á los señores de la misma D. Francisco Malpartida y don Antonio Conesa, para que lleven á cabo los trabajos de demarcación de terrenos, á cuyos señores deben dirigirse los feriantes que deseen emplazar instalaciones.

El licor del Polo de S. de Ove cuenta 43 años de honrosos éxitos mundiales. Es el dentífico insuperable, de granísimo perfume, de ligereza irreprochable, antiséptico, de primer orden, de composición óptica y vegetal.

Caraca de sacarina, fenoel sabon, timol (ácidos férico, salicílico y tímico) ni ningún otro ácido que lleven varios deficiencias y destruyen el esmalte dentario.

El licor del Polo de S. de Ove cuenta 43 años de honrosos éxitos mundiales. Es el dentífico insuperable, de granísimo perfume, de ligereza irreprochable, antiséptico, de primer orden, de composición óptica y vegetal.

Caraca de sacarina, fenoel sabon, timol (ácidos férico, salicílico y tímico) ni ningún otro ácido que lleven varios deficiencias y destruyen el esmalte dentario.

Caraca de sacarina, fenoel sabon, timol (ácidos férico, salicílico y tímico) ni ningún otro ácido que lleven varios deficiencias y destruyen el esmalte dentario.

Caraca de sacarina, fenoel sabon, timol (ácidos férico, salicílico y tímico) ni ningún otro ácido que lleven varios deficiencias y destruyen el esmalte dentario.

Caraca de sacarina, fenoel sabon, timol (ácidos férico, salicílico y tímico) ni ningún otro ácido que lleven varios deficiencias y destruyen el esmalte dentario.

Caraca de sacarina, fenoel sabon, timol (ácidos férico, salicílico y tímico) ni ningún otro ácido que lleven varios deficiencias y destruyen el esmalte dentario.

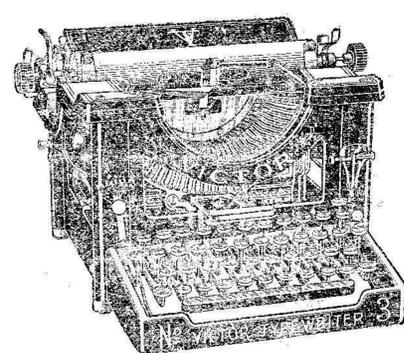
Caraca de sacarina, fenoel sabon, timol (ácidos férico, salicílico y tímico) ni ningún otro ácido que lleven varios deficiencias y destruyen el esmalte dentario.

Caraca de sacarina, fenoel sabon, timol (ácidos férico, salicílico y tímico) ni ningún otro ácido que lleven varios deficiencias y destruyen el esmalte dentario.

Caraca de sacarina, fenoel sabon, timol (ácidos férico, salicílico y tímico) ni ningún otro ácido que lleven varios deficiencias y destruyen el esmalte dentario.

Caraca de sacarina, fenoel sabon, timol (ácidos férico, salicílico y tímico) ni ningún otro ácido que lleven varios deficiencias y destruyen el esmalte dentario.

Caraca de sacarina, fenoel sabon, timol (ácidos férico, salicílico y tímico) ni ningún otro ácido que lleven varios deficiencias y destruyen el esmalte dentario.



La más perfecta, práctica y económica de las máquinas de escribir es la Victor. Pesetas 675. CALA Y TRILLA. Antonio Falcón, 12 y San Miguel, 7. MELILLA. H T

Boletín meteorológico

Table with meteorological data for MAÑANA and TARDE, including Barómetro, Termómetro máximo, etc.

Academia de Dibujo

Queda abierta la matrícula del nuevo curso en esta Academia, sita en la calle de Medina Sidonia, 3 (Mantelete), cuyas diversas clases de pintura, dibujo de flores, de adorno, de figura, de paisaje y lineal darán principio el próximo día 1.º de Septiembre.

Agua de Borines

LA MEJOR Y MAS PREFERIDA. Depositario: ECONOMATO MILITAR. 5

El Extremeño

3, Prim, 3. Carnes frescas, Jamones y Embutidos. NOTA.—Esta casa no tiene ninguna sucursal en esta plaza, ni tampoco ningún pariente establecido.

Academia «Salto»

PREPARACIÓN GENERAL MILITAR. Esta Academia viene dedicándose á la preparación desde hace veinte años con éxito constante, no solo por el número de alumnos ingresados en distintas Academias sino por las brillantes notas obtenidas por los mismos.

SASTRERIA RICARDO FIOS

Ultimas novedades. Géneros del país y extranjeros. Diles—Aipuca—Kaki. Trajes para caballeros.

Vacunación antirrabica

Doctor QUEIPO. RAYOS X. ELECTRICIDAD. MASAJE. Consulta de 4 á 7. 606 Inyección intra venosa. General Marina, 13.

ALMONEDA

Se vende un dormitorio completo, comedor y gabinete, todo casi nuevo en la casa calle Cabo Naval, 17, Tenerife. Horas, de cinco tarde á ocho noche.

Encarnación Jiménez y Jiménez

PROFESORA EN PARTOS de la Universidad de Granada, Matróna de la Junta de Arbitrios, Ex-Matróna de la Beneficencia Municipal del Ayuntamiento de Granada y Cruz Roja de la TRIANA. 4-9

GUARNICIONEROS

Una gran partida de hechillaje se liquida á precios de fábrica. ¡ZAPATEROS!...

«La España Militar»

SASTRERIA. Dirigida por el acreditado maestro cortador D. Antonio Sánchez, de la llamada casa Rosell, de Barcelona. Esmerada confección de trajes para señoras y caballeros. Especialidad en uniformes militares.

Academia preparatoria Militar

Preparación completa en clase general y clases particulares. Calle Carlos de Arce, núm. 4 principal.

Molinos á Viento

Pozos artesianos. Bombas—Tuberías—Coches económicos, con termostatos—Baños—Watters—Lavabos. Alberto Escobar y C. S. en C. Garantiza todos sus géneros y no admite competencias en precios ni clases.

Anuncios económicos

RAFAELA ANTUNEZ, profesora en bordado a máquina, da lecciones a domicilio, precios módicos. Españoleto, 12.
SE NECESITA una criada. Pabellones de Santiago, Santocildes, núm. 8. 592
SE TRASPASA una barbería situada en calle Padre Lechundi, núm. 9. Razón en la misma. 580
FONDA La Oriental, Hospedajes á todo estar 2,50 pesetas. Solo á comer, precios convencionales. Comisaría Valero, 3. 569
SE VENDE una papelería y una máquina de plé en buen uso. Darán razón calle Miguel Zazo, 10. 561
FONDA LA VALENCIANA, calle Antonio Falcón, núm. 10, Buen Acuerdo, se actualizan muy cómodas habitaciones para caballeros. 553
REPARACIONES de todas clases de máquinas de coser. Informarán Chacel, 20 La Española. 552

COMPANIA ESPAÑOLA DE MINAS DEL RIF FERROCARRIL PARTICULAR MINERO

Horario de los trenes á partir del 1.º de Agosto de 1913

Table with 2 main sections: Servicio de Melilla á Nador y San Juan de las Minas, and Servicio de San Juan de las Minas á Nador y Melilla. Columns include ESTACIONES, N.º 1, N.º 3, N.º 5, N.º 2, N.º 4, N.º 6, N.º 8.

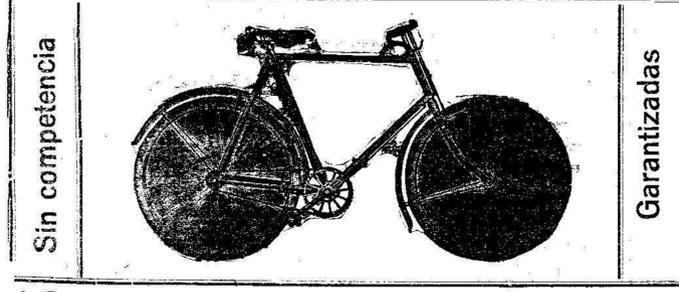
NOTA.—El tren 8 solo circulará los viernes. Todos los trenes diarios empalman con los del mismo número del F. C. Nador-Selúan.
OTRA.—Para facilitar el regreso del Zoco de Segangan, todos los lunes llegará el tren núm. 3 hasta dicha Estación á las 12,37 y saldrá de Segangan á las 12,51, llegando á la Plaza con el tren núm. 4 á las 14,08.

F. de Azqueta HUELVA-MELILLA Artículos para la Industria.-Minas y Ferrocarriles.-Efectos navales. Aceites Minerales y Grasas, Empaquetaduras, Gomas, Algodones, Borrás, Correas, Grifos, Válvulas, Palas, Picos, Aceros para barrenos, Pinturas, Barnices, Cables, Cordelería, etc., etc. Calle GENERAL PAREJA, Frente al Hotel Reina Victoria 23

CICLISTAS

La Rudge-Whitworth proveedora de la Real Casa de Inglaterra, es la bicicleta que por su elegancia, solidez, ligereza y perfecta construcción, está reconocida como la mejor marca del mundo. De venta en «EL PEDAL DE ORO» (antes La Valenciana), único representante para el Norte de Marruecos

AL CONTADO 225 PESETAS



ACCESORIOS DE TODAS CLASES

Depósito y venta exclusiva en esta Plaza, de neumáticos CONTINENTAL, los más apreciados por los buenos ciclistas, José Parrés Hernández, 32, General Chacel, 32.—Especial en Nador, Calle de Reina Victoria.

Carbenífera del Rif Fábrica de carbones comprimidos Calle Conde de Alcaudete, número 2.-Zona Industrial (Triana)

Al increíble precio de ocho pesetas los cien kilos (ocho céntimos kilo), se vende el carbón esférico (bolas) de gran duración y poder calorífico, fabricado exclusivamente para usos domésticos, por no desprender olores ni humos. Fabricamos dos clases de Bolas: una que es la especial para usarla en hornillas corrientes, en sustitución del carbón vegetal, y la otra clase especial para usarla en hornillas económicas, en sustitución del carbón de cok. Servicio á domicilio en espuestas con peso neto y garantido de 25 kilos, cargándose quince céntimos de portes por cada espuerta. Especificarse claramente en todo aviso de pedido: clase de hornilla á que se destinan y domicilio y nombre del cliente. Para el mejor servicio recomendamos se nos hagan los pedidos con 24 horas de anticipación. Se reciben avisos en la Fábrica y en nuestro buzón, calle O'Donnell, 41, portería.

Ferro-carril de la Compañía del Norte Africano

Línea de Melilla a las Minas de Afra y Zoco del Jemis (Beni-bu-Ibrur)

Table with 2 main sections: TRENES ASCENDENTES and TRENES DESCENDENTES. Columns include ESTACIONES, 1, 3, 5, ESTACIONES, 2, 4, 6.

NOTA.—Los trenes núm. 1 y 3 seguirán hasta Zoco del Jemis los jueves y los números 4 y 7 saldrán de aquella estación á las 7,50 y 11,20 respectivamente.

OCAISION

Ladrillos Sacos vacíos En los almacenes de los señores Carbonell y Compañía se realizan por lote completo una importante partida de ladrillos sevillanos de contra. Los hay enteros y medios y son los únicos de esta clase que existen hoy en Melilla. Se darán facilidades para el pago con buenas garantías. Propios para el envase de granos, sin roturas, usados; tamaño corriente de 100 kilos de cabida, 0'50 céntimos de peseta uno. Por partidas de 1.000 en adelante á 0'45 céntimos. Especiales de envase de yeso á 0,75 céntimos uno. Pueden verse en los mismos almacenes de los señores Carbonell y Compañía.

Alfredo Rodríguez

OFICINA: MURO, X ALMACENES: B. INDUSTRIAL (Frente al Zoco) CARBONES MINERALES DE TODAS CLASES COKE FUNDICIÓN COKE PARA COCINAS COKE PARA CALERAS DEPÓSITO: Barrio Industrial (Frente al Zoco) CONSIGNACIONES DE BUQUES, FLETAMENTOS EXPORTACIÓN É IMPORTACIÓN Depósito de Cemento Lafarge, el mejor del mundo Siempre existencia de Yeso Se alquilan Encerados

GURUGU

CAFES, HIELO Y CHOCOLATE Precios de cafés para el mes de Julio. Brasil bajo 2,75 ptas. kilo Brasil corriente 3,00 Hacienda 1.ª 4,00 Caracollo 1.ª 4,00 Gourmet (especialidad de la casa) 5,00 Despacho de hielo al por mayor: en la fábrica del Tesorillo. Despacho al por mayor y detalle: calle General Pareja, núm. 10. 519

HOTEL COLON (Antes Asia)

Situado en el sitio más céntrico é higiénico de esta Plaza. Magníficas habitaciones con vistas al mar Luz eléctrica en todo el edificio. Trato esmeradísimo. PRECIOS VENTAJOSOS General Margallo, 25, (Barrio Polígono.)

La Inglesa

Completo surtido en preservativos higiénicos irrompibles, de las mejores marcas, acreditadísimas y garantizadas. Catálogo y muestra gratis, remitiendo sello se venden en LA INGLESA, Castillejos, 8 Melilla.—Abierto todos los días hasta las diez de la noche.—Cuadros pintados al oleo y acuarela.—Buenas firmas, á la tercera parte de su valor.—Frente al Tejar de Ingenieros. 475

Economato Militar

Sardinas finas en aceite, lata 0,45. Almendras tostadas, medio kilo 2,90. Costillas de cerdo, ternera y cordero, 2,20. Ríñones saltados con champiñón, 2,15. Salsichón con tomate, 2,10. Jamón cocido, 2,00. Lengua de carnero, 1,75. Mojama de Alicante, kilo 5,30. Almendras tostadas, id. 5,60. Queso de Gruyere, id. 3,25. Queso de Roquefort, id. 5,00. Caramelos finos, id. 1,60. Bacalao de Escocia legítimo, id. 1,75. Aceitunas Manzaniella, id. 0,90. Pasas de Málaga, id. 1,30. Ponche especial de José de Soto, botella 4. Anís Mallorca en garrafas de un litro, 3,10. Amontillado fino el 68, media botella, 2,25. Rom Ramos de Puerto Rico legítimo, 1,75. Licor Carmelitano, 3,50. Manzaniella GLORIA, 2,25.

P. La Rosa

Gran comedor y magníficas habitaciones para viajeros, situada en el mejor sitio de esta gran población, llamada por los extranjeros la Gran California. Precios muy económicos.—General Chacel, 31. 50

Armarios

Se venden dos armarios en buenas condiciones. O'Donnell, 18, bajo, derecha darán razón.

LA MODA

Miguel Alcaraz GENERAL O'DONNELL, NUM. 5 En este acreditado establecimiento se acaba de recibir un extenso y variado surtido en calzados de todas clases para la presente estación.

Gran Fotografía

Ricardo Gómez EN LA PLAZA Calle de San Miguel, número 5. Frente á la Farmacia Militar. Se hacen toda clase de trabajos fotográficos.—Especialidad en retratos de niños.—Retratos en tarjetas postales.—Retratos al platino.—Últimas novedades en fondos y muebles de galerías. Hay preciosos trajes de moros y moras y magníficos mantones de Manila y mantillas blancas.

300 metros

en parte edificadas, situadas en lo más céntrico del Barrio Real, con pozo y pozo maura se traspasarán en buenas condiciones.—Razón, calle O'Donnell, 19. 549

Agua Colonia inglesa

DE PRIMERA CLASE Medio litro UNA peseta Cintas, flores, perfumes, novedades de París, sombreros de señoras y niñas. Precios especiales para vendedores.

Aperitivo

Jerez quina «La Praviña» á base del mejor Jerez, sano, agradable y estimulante. Antes de las comidas es delicioso con agua de Seltz.—Agapito Aladro.—JEREZ, España. 31

ESPECTACULOS PARA BOY Alfonso XIII

Sección continua de cinematógrafo desde as siete.

Salón Imperial

Todos los días, desde las 7 á las 11 y 12 secciones continuas de cinematógrafo, exhibiéndose, estrenándose las mejores cintas de las más acreditadas casas.

Salón Kursaal

Todas las noches secciones de cinematógrafo y variadas á las siete y media, nueve y media y diez y media.

(12) Folletín de EL TELEGRAMA DEL RIF

Carolina Invernizio

MADRE Y MÁRTIR

Después de llevarse la mano á la frente como para reprimir la vehemencia, de sus ideas, exclamó con voz entrecortada: —Oiga usted, caballero: yo le escuchado atentamente los dicho por usted; pero de tal manera me parece imposible, que no llevo á formarme una idea clara. ¿Que se ha cometido un asesinato en la villa? Usted lo dice y lo creo, porque si aquel infame tuvo el valor de enterrarme vivo á usted, pudo haberlo tenido para matarla á ella en unión del vástago que llevaba en sus entrañas: si cabe en lo posible; pero para averiguarlo será conveniente ponerlo en conocimiento de la autoridad; ¿quiere usted que mande á llamar á los guardias, dándoles partes de sus sospechas? —La agarré por un brazo: —«Dios la libre!»—dijo.—Mientras no esté convencido de la verdad, no quiero dar ningún escándalo. —Entonces, ¿que es lo que pretende usted?

—Usted me ha ofrecido su apoyo, ¿no es eso? —Y se lo reitero. —Es usted un corazón generoso, un corazón heróico... óigame. Esta noche, cuando los chicos se hayan marchado usted, el mudo y yo iremos á la villa. —Perfectamente... ¿pero tiene usted la llave para entrar en ella? —Si no podemos entrar por la puerta, entraremos por la ventana, para que yo pueda visitar el interior de la casa. ¿Tiene usted alguna objeción que hacer? —«Oh! no; pero aun cuando el pobre chico no pueda hablar, por conveniencia que esté yo de su fidelidad, es mejor que quede al cuidado de mi casa. Para esta empresa nos bastamos Vd. y yo. —Besé con respeto y cariño las manos de aquella mujer. —¿Consiente usted? —Sí; pero tranquilícese y cuídese; procure usted descansar y de esta manera estará usted con fuerza esta noche. —«Oh! las tengo ya...»—exclamé haciendo ademán de saltar de la cama. —Pero ella me lo impidió. —No se mueva usted; hasta la noche queda tiempo. Créame; procure usted descansar; yo iré, mientras, á dar una vuelta en torno de la villa, en busca del medio más fácil y menos peligroso para penetrar en ella.

—¿De modo que cuento en absoluto con usted? —En absoluto; pero deme usted palabra de que por ahora no se moverá de aquí y seguirá fielmente mis indicaciones. —Cuenta usted con ella. —Gracias—dijo conmovida, ofreciéndome de nuevo el cordial, que esta vez apuré de un sorbo. —Luego me tendí en la cama boca arriba y traté de descansar. —La aldeana salió de la habitación. —Me quedaba tiempo para meditar acerca de la empresa que me proponía llevar á cabo, me preguntaba á mí mismo si mis sospechas se habrían realizado, si se habría cometido un crimen en el interior de la villa que fué durante algunos meses un paraíso para mí. —Yo aguardaba con ansiedad febril el regreso de la aldeana. Cuando oí sus pasos en la habitación contigua, me incorporé de nuevo y me senté en la cama. —Supuse que estaría usted despierto—me dijo. —¿Qué hay? —Pues que la villa sigue herméticamente cerrada y abandonada; he dado una vuelta en torno de la misma y he podido observar que á una de las ventanas del cuarto segundo, por la parte que da al campo, le faltan las persianas. Por consiguiente: con una escalera de mano se puede llegar hasta allí, romper un vidrio y entrar.

—Sí, sí; dice usted muy bien—exclamé. —¿Me dijo usted que cuando escapó saltó por la verja del jardín por no haber encontrado otro medio de salir? —«Sí!» —Pues yo he encontrado otro más fácil y menos peligroso para usted y para mí. —¿Cuál? —Usted debe de saber que por el lado que mira al campo la villa está rodeada de foso. —Sí; un foso poco profundo y casi siempre enjuto. —La aldeana hizo un signo afirmativo. —Más allá del foso hay unas zarzas altas y defendidas por una red de hierro—dijo ella. —No sé. —Se lo digo yo. Pues bien, no fuera fácil atravesarle; pero después de observar detenidamente, he visto una brecha construida por algún jardinero ó algún doméstico que habrá tenido alguna aventura amorosa que realizaba de noche... Aquella brecha la utilizaremos ahora nosotros. —«Oh! realmente no tiene usted precio—exclamé. —La aldeana sonrió, y después de algunas otras explicaciones, salió de la estancia para prepararme de comer, porque el apetito me volvía á medida de las fuerzas; y yo me aproveché de su ausencia para levantarme y vestirme á su antojo.

—Tenía la fiebre de la impaciencia. Cuando se hizo de noche el muchacho se hubo dormido tranquilamente, la aldeana y yo nos echamos á la calle. Aunque débil y con la cabeza algo vacía, me sostenía bien. La noche era clara y hermosa: no era necesario el farol; la luna iluminaba los caminos como si fuera de día. —Encontraremos bastante barro—me dijo la aldeana.—Apóyese usted en mi brazo y fíjese dónde pone los pies. —El perro que servía de guardián á la casa de la aldeana, al ver salir á dos personas, empezó á ladrar. Pero la mujer le llamó, le acarició un momento y el perro calló y se quedó tranquilo. —Yo no recordaba á ciencia cierta el camino que había recorrido; pero la aldeana se orientaba admirablemente, puesto que al cabo de un cuarto de hora nos encenábamos ante la villa del americano. —Puede usted imaginarse cómo latiría mi pecho. El fúnebre silencio que reinaba en aquel lugar llenaba mi cerebro de confusas y espantosas imágenes. ¿Se habría cometido ahí un delito? ¿El cadáver de Leonia estaría abandonado allí? En breve iba á tener la terrible confirmación. —La pobre aldeana, que para infundirme ánimo trataba de conservar la serenidad y sangre fría, me dijo: —Sígame usted; vamos á bordear el foso hasta llegar á la brecha que descubri.

—¿Cuánto distaremos de su casa? —Un kilómetro aproximadamente. —Siga usted adelante; yo voy detrás. —Bordeó el foso cuidadosamente, fijándose con atención en las zarzas. Después de un momento, se detuvo. —Ahí está la brecha—dijo;—ahora hemos de bajar al foso y subir por la parte opuesta. La operación no es difícil ni peligrosa. —Pocos momentos después nos hallábamos en el jardín. —Ahora lo difícil será encontrar una escalera—observó la mujer. —No tanto, porque yo sé dónde ponía sus útiles el jardinero; tomemos esta senda que conduce á la parte rústica de la casa—respondí. —Y conociendo perfectamente aquellos lugares, tomé aquel sendero á la luz de la luna, que nos servía de guía. Cuando estuvimos cerca del patio, me detuve, y un sudor copioso inundó mi frente. —Mire usted ahí—dijo á la aldeana, —¿ve usted algo? —«Un gran agujero negro. —Ahí fué donde me enterré; esa es la piedra que levanté... —La aldeana se inclinó para mirarla. —Esta piedra tiene un anillo en el medio—dijo,—este agujero debió ser un muladar abandonado. —Coloquemos la piedra en su sitio—exclamé,—á fin de que si el americano vuelve algún día por aquí, no se aperceba de que la tumba fué abierta y el muerto se escapó.